

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

 Nr. **01**
01/2012

Forschung und Entwicklung (F&E)

2009

In Südtirol Ausgaben von 98,4 Millionen Euro

Für betriebsinterne Forschungs- und Entwicklungstätigkeit (*intra-muros*) wurden in Südtirol im Jahre 2009 nahezu 98,4 Millionen Euro ausgegeben. Dies ent-

Ricerca e Sviluppo (R&S)

2009

In Alto Adige spesa per 98,4 milioni di euro

Nel 2009 in Alto Adige sono stati spesi circa 98,4 milioni di euro per attività di Ricerca e Sviluppo interna (spese *intra-muros*). Il valore rimane sostanzialmente

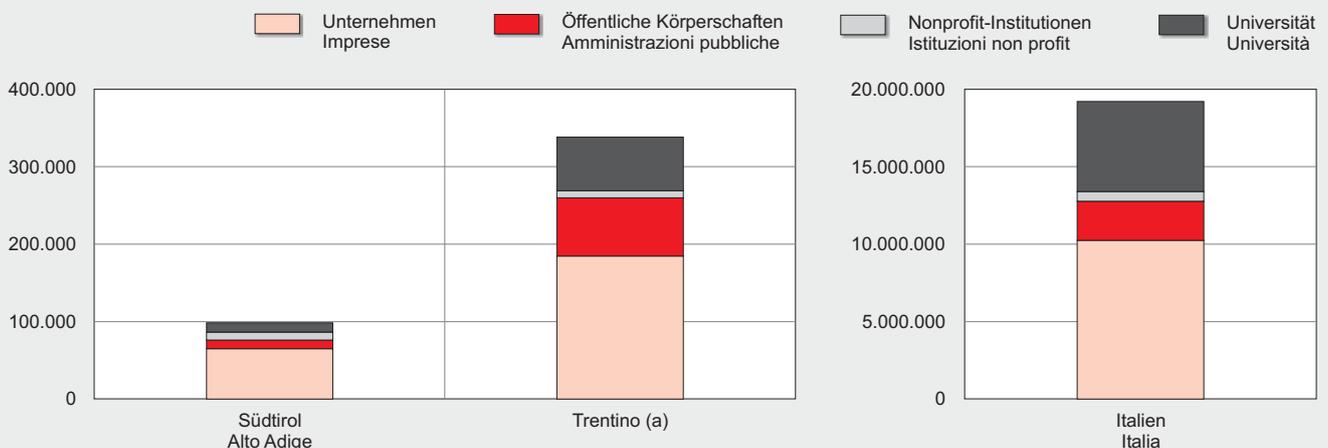
Graf. 1

Ausgaben für Forschung und Entwicklung in Südtirol, Trentino und Italien - 2009

Werte in Tausend Euro

Spese per ricerca e sviluppo in Alto Adige, Trentino e Italia - 2009

Valori in migliaia di euro



(a) Für das Jahr 2009 können nur vorsichtige Vergleiche mit dem Unternehmenssektor des Trentino angestellt werden, da die Daten der Nachbarprovinz von der beträchtlichen F&E-Tätigkeit eines einzelnen Unternehmens beeinflusst werden.
Per il 2009 il confronto con il settore imprenditoriale del Trentino è possibile solamente con una certa cautela, poiché i dati di tale territorio tengono conto della notevole attività di R&S effettuata da una singola impresa.

spricht durchwegs dem Wert vom Vorjahr, liegt aber genau genommen um 105 Tausend Euro darunter (-0,1%).

Mehr als die Hälfte dieser Ausgaben (66,1%) wurden von den Unternehmen getätigt, gefolgt von der Universität (12,0%), den öffentlichen Körperschaften (11,4%) und den Nonprofit-Institutionen (10,5%).

invariato rispetto all'anno precedente e riporta solo una lieve flessione pari a circa 105 mila euro (-0,1%).

Più della metà di tale spesa è stata effettuata dalle imprese (66,1%), seguita dall'Università (12,0%), dalle amministrazioni pubbliche (11,4%) e dalle istituzioni private non profit (10,5%).

Tab. 1

Ausgaben für Forschung und Entwicklung in Südtirol, Trentino und Italien - 2009

Werte in Tausend Euro

Spese per ricerca e sviluppo in Alto Adige, Trentino e Italia - 2009

Valori in migliaia di euro

SEKTOR	Südtirol Alto Adige		Trentino		Italien Italia		SETTORE ISTITUZIONALE
	N	%	N	%	N	%	
Unternehmen	65.042	66,1	(a) 184.708	54,6	10.238.132	53,3	Imprese
Öffentliche Körperschaften	11.180	11,4	75.144	22,2	2.524.587	13,1	Amministrazioni pubbliche
Nonprofit-Institutionen	10.280	10,5	9.125	2,7	634.262	3,3	Istituzioni non profit
Universität	11.852	12,0	69.263	20,5	5.811.971	30,3	Università
Insgesamt	98.354	100,0	338.240	100,0	19.208.952	100,0	Totale

(a) Für das Jahr 2009 können nur vorsichtige Vergleiche mit dem Unternehmenssektor des Trentino angestellt werden, da die Daten der Nachbarprovinz von der beträchtlichen F&E-Tätigkeit eines einzelnen Unternehmens beeinflusst werden.

Per il 2009 il confronto con il settore imprenditoriale del Trentino è possibile solamente con una certa cautela, poichè i dati di tale territorio tengono conto della notevole attività di R&S effettuata da una singola impresa.

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Im Vergleich zu den Ergebnissen der Nachbarprovinz Trient zeigt sich, dass dort sowohl die öffentlichen Strukturen als auch die universitären Einrichtungen höhere Investitionen tätigen. Für das Jahr 2009 können nur vorsichtige Vergleiche mit dem Unternehmenssektor des Trentino angestellt werden, da die Daten der Nachbarprovinz von der beträchtlichen F&E-Tätigkeit eines einzelnen Unternehmens beeinflusst werden.

Nella vicina provincia di Trento le strutture pubbliche e le istituzioni universitarie effettuano investimenti più elevati. Per il 2009 il confronto con il settore imprenditoriale del Trentino è possibile solamente con una certa cautela, poichè i dati di tale territorio tengono conto della notevole attività di R&S effettuata da una singola impresa.

Tab. 2

Ausgaben für Forschung und Entwicklung nach Sektor - 2006-2009

Werte in Tausend Euro

Spese per ricerca e sviluppo per settore istituzionale - 2006-2009

Valori in migliaia di euro

SEKTOR	2006		2007		2008		2009		SETTORE ISTITUZIONALE
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Unternehmen	47.292	69,0	63.968	69,4	68.729	69,8	65.042	66,1	Imprese
Öffentliche Körperschaften	1.913	2,8	1.919	2,1	9.660	9,8	11.180	11,4	Amministrazioni pubbliche
Nonprofit-Institutionen	15.332	22,3	16.230	17,6	9.862	10,0	10.280	10,5	Istituzioni non profit
Universität	4.067	5,9	10.023	10,9	10.208	10,4	11.852	12,0	Università
Insgesamt	68.604	100,0	92.140	100,0	98.459	100,0	98.354	100,0	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

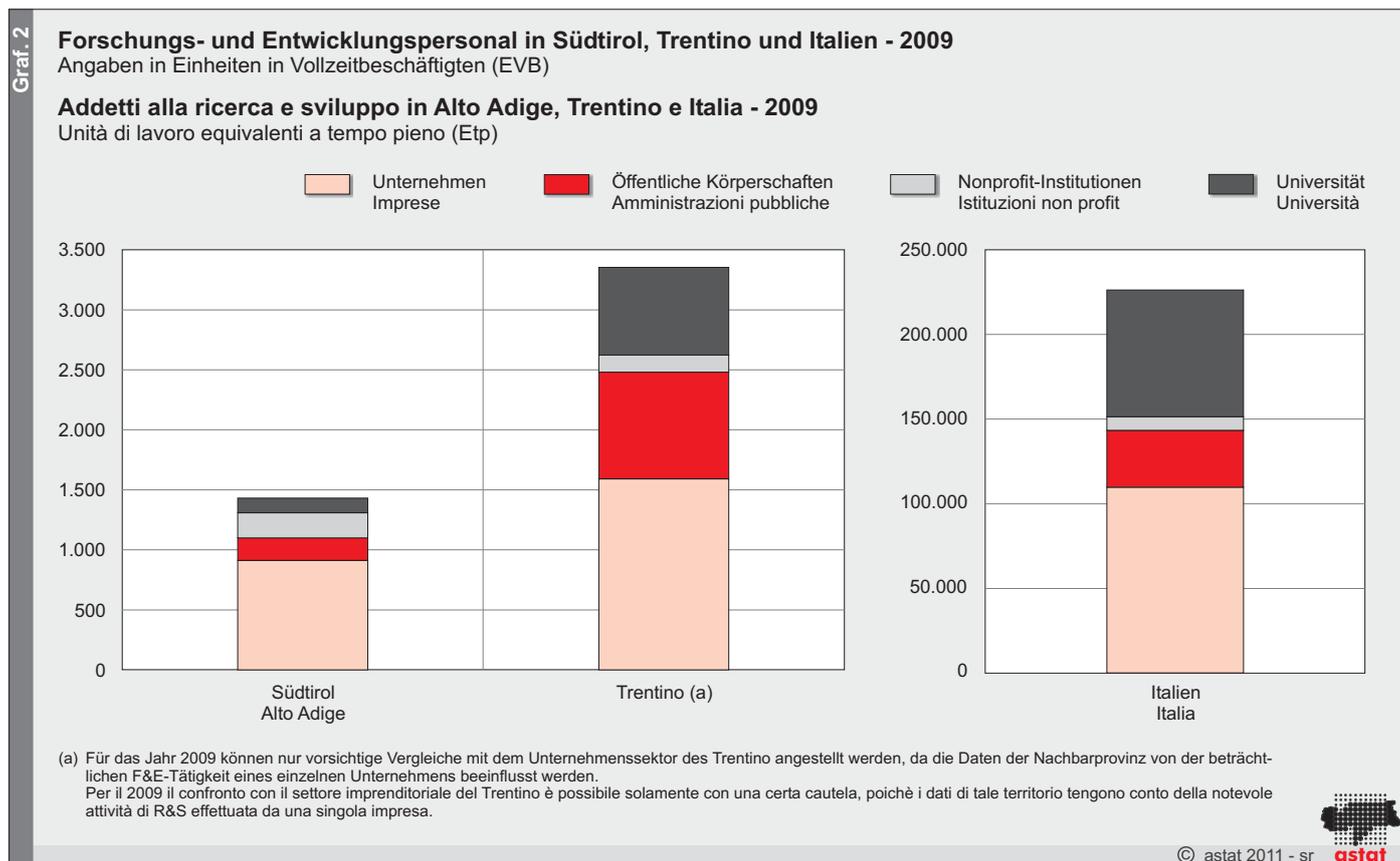
Fonte: ASTAT, ISTAT

1.430 Beschäftigte in der Forschung und Entwicklung

1.430 gli addetti alla ricerca e sviluppo

Im Jahr 2009 wurden in Südtirol 1.430 Beschäftigte für die Forschung und Entwicklung eingesetzt und damit 85 Einheiten mehr als im Vorjahr (+6,3%). Der höchste Personaleinsatz wurde dabei von den Unternehmen geleistet (63,8%). Im Trentino wurden mehr Beschäftigte im F&E-Bereich eingesetzt, wobei dort die öffentlichen Körperschaften eine größere Rolle spielen als in Südtirol.

In Alto Adige sono stati impiegati 1.430 addetti per le attività di Ricerca e Sviluppo nel 2009 e quindi 85 unità in più rispetto all'anno precedente (+6,3%). La maggior parte di essi è stata impiegata dalle imprese (63,8%). In Trentino ne sono stati impiegati di più rispetto all'Alto Adige: ciò è dovuto in particolare alla forte presenza della ricerca a carattere pubblico.



Tab. 3

Forschungs- und Entwicklungspersonal in Südtirol, Trentino und Italien - 2009

Angaben in Einheiten in Vollzeitbeschäftigten (EVB)

Addetti alla ricerca e sviluppo in Alto Adige, Trentino e Italia - 2009

Unità di lavoro equivalenti a tempo pieno (Etp)

SEKTOR	Südtirol Alto Adige		Trentino		Italien Italia		SETTORE ISTITUZIONALE
	N	%	N	%	N	%	
Unternehmen	912	63,8	(a)1.592	47,5	109.768	48,6	Imprese
Öffentliche Körperschaften	188	13,1	889	26,5	33.540	14,8	Amministrazioni pubbliche
Nonprofit-Institutionen	209	14,6	141	4,2	8.027	3,5	Istituzioni non profit
Universität	121	8,5	731	21,8	74.949	33,1	Università
Insgesamt	1.430	100,0	3.353	100,0	226.285	100,0	Totale

(a) Für das Jahr 2009 können nur vorsichtige Vergleiche mit dem Unternehmenssektor des Trentino angestellt werden, da die Daten der Nachbarprovinz von der beträchtlichen F&E-Tätigkeit eines einzelnen Unternehmens beeinflusst werden.
Per il 2009 il confronto con il settore imprenditoriale del Trentino è possibile solamente con una certa cautela, poiché i dati di tale territorio tengono conto della notevole attività di R&S effettuata da una singola impresa.

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

Forschungs- und Entwicklungspersonal nach Sektor - 2006-2009

Angaben in Einheiten in Vollzeitbeschäftigten (EVB)

Addetti alla ricerca e sviluppo per settore istituzionale - 2006-2009

Unità di lavoro equivalenti a tempo pieno (Etp)

SEKTOR	2006		2007		2008		2009		SETTORE ISTITUZIONALE
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Unternehmen	533	53,9	723	58,8	885	65,8	912	63,8	Imprese
Öffentliche Körperschaften	138	13,9	134	10,9	176	13,1	188	13,1	Amministrazioni pubbliche
Nonprofit-Institutionen	245	24,7	273	22,2	161	12,0	209	14,6	Istituzioni non profit
Universität	74	7,5	99	8,1	124	9,1	121	8,5	Università
Insgesamt	991	100,0	1.229	100,0	1.345	100,0	1.430	100,0	Totale

Quelle: ASTAT, ISTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT

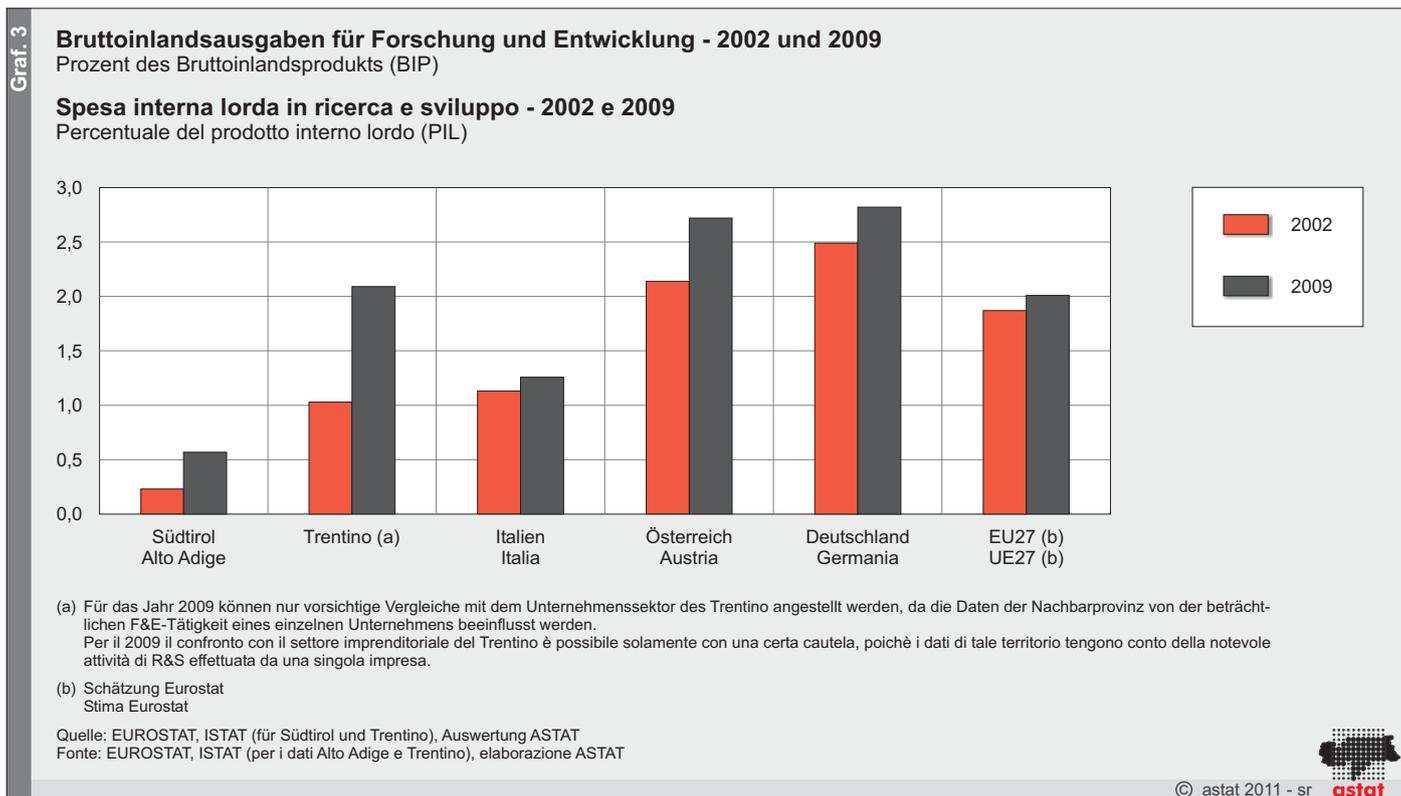
Südtiroler F&E-Quote beträgt 0,57% des BIP

Quota R&S in Alto Adige 0,57% del PIL

Insgesamt liegt Südtirol hinsichtlich Forschung und Entwicklung unter dem gesamtstaatlichen und europäischen Durchschnitt. Im Vergleich zur europaweiten Strategie „EU 2020“, welche Investitionen von 3% des Bruttoinlandsproduktes (BIP) als Ziel vorgibt, liegt die F&E-Quote in Südtirol weiterhin auf dem Vorjahreswert von 0,57% des BIP.

Per quanto riguarda la ricerca e sviluppo nel suo complesso l'Alto Adige si posiziona al di sotto della media nazionale ed europea. Rispetto alla strategia europea "EU 2020", che mira a raggiungere un ammontare di investimenti in R&S pari al 3% del Prodotto Interno Lordo (PIL), la quota R&S in Alto Adige si mantiene sullo stesso valore dell'anno precedente (0,57% del PIL).

Timon Gärtner



Intra-muros-Ausgaben: Ausgaben für Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten, die mit eigenem Personal und eigenen Geräten, also betriebsintern, durchgeführt werden.

Einheiten in Vollzeitbeschäftigten (EVB): gibt in „Personen“ die durchschnittliche Zeit an, die ein Beschäftigter pro Jahr für die Forschung aufwendet. Zum Beispiel: Ein Vollzeitbeschäftigter, der sich 9 Monate im Jahr mit Forschung beschäftigt, zählt 0,75 Einheiten; oder: Ein Teilzeitbeschäftigter (50%), der sich ausschließlich mit Forschung befasst, zählt 0,5 Einheiten.

Spese intra-muros: spese per attività di ricerca e sviluppo condotte mediante personale e mezzi interni all'ente economico promotore.

Unità di lavoro equivalenti a tempo pieno (Etp): quantifica, espresso in "persone", il tempo medio annuale effettivamente dedicato all'attività di ricerca. Per es.: un addetto a tempo pieno occupato per 9 mesi all'anno in attività di ricerca viene conteggiato 0,75; oppure: un addetto a tempo parziale al 50% che si dedica totalmente alla ricerca viene conteggiato 0,5.